

# Contents

## Abbreviations — XI

### **1 Introduction — 1**

- 1.1 History of Philosophy and the Reflective Society — 3
- 1.2 World Congress of Philosophy — 5
- 1.3 Innovation — 10
- 1.4 Narratives — 13
- 1.5 Cultural Diversity — 17
  - 1.5.1 Cosmopolitanism — 19
  - 1.5.2 Transferring Competencies — 20
  - 1.5.3 Thick Identities — 20
  - 1.5.4 Transnational Spaces — 21
- 1.6 Argument Outline — 21

## **Part One**

### **History of Philosophy**

### **2 Perspectives — 25**

- 2.1 Apologue — 25
- 2.2 Historical and Philosophical History of Philosophy — 29
- 2.3 History of Philosophy from a Global Perspective — 37
- 2.4 Philosophical and Historical Anthropology — 42
- 2.5 Future Developments — 43

### **3 Migration — 46**

- 3.1 Holistic Approach — 46
- 3.2 Kant on Migration — 48
- 3.3 History of Philosophy and Migration Narratives — 51
- 3.4 Phenomenology of Displacement — 55
- 3.5 Diasporas — 56
- 3.6 Strategic Research and Innovation Agenda on Migration — 59
- 3.7 Migration Compact — 63

## Part Two

### Reflective Society

- 4 Internal Conversation — 69**
  - 4.1 Reflectivity — 70
  - 4.2 Parliamentary Genesis of the Reflective Society — 73
  - 4.3 Self-reflective Society — 76
  - 4.4 Inclusive, Innovative, Reflective Societies — 78
  - 4.5 What Role for the Reflective Society? — 80
- 5 Societal Readiness — 83**
  - 5.1 Experiential Knowledge — 84
  - 5.2 Conceptualizing Co-creation — 86
  - 5.3 Preparedness and Readiness — 89
  - 5.4 Society-sensitive Design — 95
- 6 Cultural Innovation — 97**
  - 6.1 What Does Cultural Innovation Stand for? — 97
  - 6.2 Sources of Innovation — 98
  - 6.3 Research Infrastructures — 101
    - 6.3.1 Research Infrastructures for Cultural Innovation — 103
    - 6.3.2 Features and Processes that Define the Outcomes of Cultural Innovation — 104
  - 6.4 Contrasting Cultural Innovation — 105
    - 6.4.1 Social Innovation — 106
    - 6.4.2 Scientific Culture — 107
    - 6.4.3 Heritage-led Innovation — 108
  - 6.5 Indicators — 109
    - 6.5.1 First Group of Indicators: Institutional Change — 111
    - 6.5.2 Second Group of Indicators: Access — 111
    - 6.5.3 Third Group of Indicators: Participation — 112
    - 6.5.4 Fourth Group of Indicators: User Data — 113
  - 6.6 Impact — 114
  - 6.7 Defining Cultural Innovation for Policy Purposes — 116

## Part Three

### Corpora

- 7 Corpora that Talk to Each Other — 121**
  - 7.1 Multilingual Corpora — 121
  - 7.2 Digital Libraries — 125
    - 7.2.1 Institute for the European Intellectual Lexicon and History of Ideas — 125
    - 7.2.2 World Digital Library — 127
    - 7.2.3 Twenty-four European Languages — 127
    - 7.2.4 Greek and Latin — 128
    - 7.2.5 Arabic — 128
    - 7.2.6 Chinese — 129
    - 7.2.7 Global Perspective — 129
  - 7.3 CLARIN, DARIAH, OPERAS — 129
    - 7.3.1 Common Language Resources and Technology Infrastructure — 130
    - 7.3.2 Digital Research Infrastructures for the Arts and Humanities — 131
    - 7.3.3 European Research Infrastructure for the Development of Open Scholarly Communication in the Social Sciences and Humanities — 132
  - 7.4 Forward Look — 133
- 8 Translation of Languages — 136**
  - 8.1 Bilingualism and Multilingualism — 136
  - 8.2 Babel — 140
  - 8.3 Rendering, Polishing, Transferring — 142
    - 8.3.1 Translation Group — 144
    - 8.3.2 Clockwise Translating — 144
    - 8.3.3 Centrality of Text — 147
  - 8.4 Aligning Kant's Writings and Translations — 147
  - 8.5 Looking for the Third Code — 150
  - 8.6 Corpora in Translation Studies — 153
  - 8.7 The Future of Reading — 156
- 9 Translation of Studies — 158**
  - 9.1 Across Boundaries — 159
  - 9.2 Spaces for Exchange — 161
  - 9.3 Humanities European Research Area — 162

9.4	Equals in Dignity —	<b>164</b>
9.5	Intercultural Dialogue —	<b>166</b>
9.6	Dialogical Culture —	<b>168</b>

**10 Conclusion — 171**

10.1	Ocean —	<b>171</b>
10.2	Biocultural Diversity —	<b>173</b>
10.3	Spiritual Humanism —	<b>175</b>

**References — 179**

**Index of Subjects — 212**

**Index of Names — 220**